

アンヌ＝マリー・クリスタンに捧げる国際シンポジウム Colloque international en l'honneur d'Anne-Marie Christin

テキストとイメージ Texte et image

09:45-18:10
Entrée libre
Traduction simultanée
Université de Tokyo
7-3-1- Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033
Faculté des Lettres, Bâtiment 2, 2F, Salle 1

年月日
160521

09:45-18:10
入場無料
同時通訳
東京大学
〒113—0033東京都文京区本郷7-3-1
法文2号館2F1大教室

当日、同時通訳機をご希望なされる方は、事前に申し込みをお願いいたします。申し込み先: eventfr@l.u-tokyo.ac.jp
Réservation des écouteurs pour la traduction simultanée : eventfr@l.u-tokyo.ac.jp

プログラム

09:45-10:00: マリアンヌ・シモン＝及川(東京大学): 挨拶

セッションI: 作家と芸術家。司会: 吉村和明(上智大学)
10:00-10:30: 吉田典子(神戸大学): 「ボードレーールとマネ - 散文詩「紐」を中心に」
10:30-11:00: 千葉文夫(早稲田大学): 「フランス・ベーコンによるレリスの肖像」
11:00-11:10: 休憩

セッションII: 漫画と美術館的展示法。司会: ヤン・バテンス(ルーヴェンカトリック大学、ベルギー)
11:10-11:40: 森田直子(東北大学): 「ロドルフ・テプフェールにおける描線」
11:40-12:10: 北村陽子(早稲田大学): 「大島弓子のmanga」
12:10-12:40: 吉村和明(上智大学): 「ジャン＝リュック・ゴダールと「ユートピアへの(複数の)旅」(2006)」

セッションIII: 文字と絵。司会: 森田直子(東北大学)
14:00-14:30: 野村正人(学習院大学): 「グランヴィールにおける形態類似の想像力」
14:30-15:00: 谷川多佳子(筑波大学名誉教授): 「文字、イメージ、思考 - 日本と西欧」
15:00-15:10: 休憩

セッションIV: 視覚詩、音声詩。司会: 千葉文夫(早稲田大学)
15:10-15:40: ユンジュン・ドウ(仁荷大学、韓国): 「マラルメの『骰子一擲』のページの視覚的空間的読み方」
15:40-16:10: マリアンヌ・シモン＝及川(東京大学): 「ピエール・アルベール＝ピロー(1876-1967)の視覚詩の誕生」
16:10-16:40: ヤン・バテンス(ルーヴェンカトリック大学、ベルギー): 「ヴァンサン・トロメのVUAZ(2013年): 音声詩の詩人のタイポグラフィの遊び」
16:40-16:50: 休憩

16:50-18:10: パネルディスカッション: アンヌ＝マリー・クリスタンと日本
司会: 寺田寅彦(東京大学)

Programme

09:45-10:00 : Marianne Simon-Oikawa (U. de Tokyo) : Présentation

Session I : L'écrivain et l'artiste. Modération : Yoshimura Kazuaki (U. Sophia)
10:00-10:30 : Yoshida Noriko (U. de Kôbe) : Baudelaire et Manet — Autour du poème en prose « La Corde »
10:30-11:00 : Chiba Fumio (U. Waseda) : Les portraits de Leiris par Francis Bacon
11:00-11:10 : pause

Session II : Bande dessinée et mise en scène muséographique. Modération : Jan Baetens (KU Leuven, Belgique)
11:10-11:40 : Morita Naoko (U. du Tôhoku) : Le trait graphique chez Rodolphe Töpffer
11:40-12:10 : Kitamura Yôko (U. Waseda) : Les manga d'Ôshima Yumiko
12:10-12:40 : Yoshimura Kazuaki (U. Sophia) : Jean-Luc Godard et l'exposition « Voyage(s) en utopie » (2006)

Session III : La lettre et l'image. Modération : Morita Naoko (U. du Tôhoku)
14:00-14:30 : Nomura Masato (U. Gakushûin) : L'imagination de l'analogie des formes chez Grandville
14:30-15:00 : Tanigawa Takako (Pr. émérite U. de Tsukuba) : L'écriture, l'image et la pensée au Japon
15:00-15:10 : pause

Session IV : Poésie visuelle et sonore. Modération : Chiba Fumio (U. Waseda)
15:10-15:40 : Yoon Jung Do (U. Inha, Corée) : Une lecture visuelle et spatiale des pages d'*Un Coup de dés* de Mallarmé
15:40-16:10 : Marianne Simon-Oikawa (U. de Tokyo) : La genèse des poèmes visuels de Pierre Albert-Birot (1876-1967)
16:10-16:40 : Jan Baetens (KU Leuven, Belgique) : Les jeux typographiques d'un poète sonore : *VUAZ* (2013) de Vincent Tholomé
16:40-16:50 : pause

16:50-18:10 : Table ronde : Anne-Marie Christin et le Japon. Modération : Terada Torahiko (U. de Tokyo)

